FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RE… DU CANAD…

Province Quebec. District No. 165 Labelle. S. District No. {Enumeration District / District du recenseur} No. {in / dans} {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Jos. E. Guinard (Signed M.J.) {Enumerator. / Recenseur.}

Page 1

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married or widowed, or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est en Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour l'immigrant, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
1	1	Lacroix William	Lac Vert	m	Head	W	Aug.		64	Que			Half-breed	Can	R. Cath	n.g.				
2	2	Awantish St Pierre	" "	m	Head	W	Aug.		34	Que			Indian	Can	R. Cath	n.g.				
3		" Anna	" "	f	daughter	S	Jan		16	Que			Indian	Can	R. Cath	n.g.				
4		" Matio	" "	m	son	S	June		13	Que			Indian	Can	R. Cath	n.g.				
5	3	St Denis Pion	" "	m	Head	M			31	Que			Algonquin	Can	R. Cath	n.g.				
6		" Mary	" "	f	wife	M	June		30	Que			Half-breed	Can	R. Cath	n.g.				
7		" Alfred	" "	m	son	S	Oct.		10	Que			Algonquin	Can	R. Cath	n.g.				
8		" Noe	" "	m	son	S	Feb		8	Que			Algonquin	Can	R. Cath	n.g.				
9		" Marie J.	" "	f	daughter	S	July		3	Que			Algonquin	Can	R. Cath	n.g.				

WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (Specify age when ha… / INFIRMITÉS (Spécifier l'âge auquel l'infirmité…
State where person is employed, whether "on own account," "an employer," "an employee" or "out of employment," etc. / Mentionner si la personne travaille "à son compte," "un patron," "un employé" ou "sans emploi," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers divers de l'emploi principal, s'il y en a.	Rate of earnings per hour at chief occupation. / Taux du gain par heure à l'emploi principal.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents. / Coût de l'assurance en sous.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education of those who have gone beyond the 4th year of age at Collège, Convent or University. / Coût de l'instruction en ceux qui ont passé la 4e année au Collège, au Couvent ou à l'Université.	Blind. / Sourd et muet.
22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
												no	no	Algonquin			
												yes	yes	Indian			
												yes	no	Indian			
												no	no	Indian			
												yes	yes	Algonquin			
												no	no	Algonquin			
												no	no	Alg.			
												no	no	Alg.			
												no	no	Alg.			